

**STANDARD UNDERWATER LED PROJECTOR**  
**PROJECTEUR STANDARD SOUS-MARIN À VOYANTS LUMINEUX**  
**PROYECTOR STANDARD SUBACUÁTICO DE LEDS**  
**PROIETTORE STANDARD SUBACQUEO A LED**  
**STANDARD AUSFÜHRUNG UNTERWASSER-SCHEINWERFER MIT LED-ANZEIGE**  
**PROJECTOR SUBACQUEO STANDARD DE LEDS**



**CE**

**INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL**  
**MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN**  
**MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO**  
**MANUALE DI INSTALAZIONE E MANUTENZIONE**  
**EINBAU-UND BETRIEBSANLEITUNG**  
**INSTRUÇÕES E MANUNTENÇÃO**

**ASTRALPOOL** 

## ENGLISH

**IMPORTANT:** The instruction manual you are holding includes essential information on the safety measures to be implemented for installation and start-up. Therefore, the installer as well as the user must read the instructions before beginning installation and start-up.

Keep this manual for future reference.

To achieve optimum performance of the Standard underwater led projector, follow the instructions indicated below:

### 1. VERIFY THE CONTENTS OF THE PACKING:

The following accessories are included inside the box:

#### Concrete pool floodlamp

Housing body  
Floodlamp unit

#### Prefabricated pool floodlamp

Housing body  
2 watertight joints  
Clamp  
Floodlamp unit  
Bag of screws: 2 DIN 7981 A2 4,8x16 screws  
16 DIN 966 A2 M-6x24 (1) screws  
16 DIN 7982 5,5x25 (2) screws

- (1) For floodlamps with metric pitch housing  
(2) For floodlamps with self-threading housing

### 2. GENERAL CHARACTERISTICS:

This floodlamp has been designed to be used fully submerged underwater in fresh water swimming pools. It is a Class III electric apparatus with very low safety voltage (12 V with alternating current).

The floodlamp complies with IPX8 degree of protection (resistance to penetration of dust, solid bodies and humidity) at a nominal immersion depth of 2 m.

This floodlamp complies with international safety standards for lights, especially the EN 60598-2-18 standard. LIGHTS PART 2: SPECIFIC REQUIREMENTS SECTION 18 LIGHTS FOR SWIMMING POOLS AND SIMILAR APPLICATIONS.

The mains supply to the light should have 30 mA overload protection. The power supply transformer of these projectors must be an insulated safety transformer with separate spooling.

The manufacturer is not responsible in any circumstances for assembly, installation or start-up of any electric components which have been inserted or handled at locations other than its own premises.

### 3. INSTALLATION:

- In order to clearly light a pool it is recommended to install a floodlamp every 20 m<sup>2</sup> of water surface. In swimming pools which are especially deep, a floodlamp is required for every 25 m<sup>2</sup> of water volume.
- In order to prevent glare, the floodlamps should be installed so that they face away from the residence or usual view of the swimming pool.
- In the event that lighting is used in training or competition pools, the floodlamps should be installed on the sides to prevent glare on the swimmers.
- To avoid the need to empty the pool to change the lamp, we recommend that the floodlamp be installed in areas which are accessible from the upper edge of the pool.
- **In installations where you want to replace a conventional spotlight by a LED projector, using the existing wiring, it is strongly recommended to use underwater resin splicing. It is not recommended to use silicone to try to seal the connection point of the wires. The spotlight should not be handled under any circumstances as this would lead to losing the guarantee.**

Prior to installation verify that the gland seal (no. 28) has been fully tightened.

The floodlamp should be placed on the wall of the pool at approximately 400-700 mm from the water surface (Fig. 1).

The method of fastening the housing to the pool wall varies depending on whether it is a floodlamp for concrete pools or prefabricated pools.

#### Concrete swimming pool

To install a floodlamp in a concrete swimming pool the housing (no. 18) should be fixed in the wall of the swimming pool (Fig. 2). Make sure that the cable outlet of the housing remains on the upper part,

#### Prefabricated swimming pool

To install a floodlamp in a prefabricated swimming pool make a circular hole with a diameter of 240 mm (Fig. 2).

Install the housing (N° 18) and one of the adhesive joints (N° 19) on the outer side of the pool. Install the other adhesive joint on the inner side and use two screws DIN 7981 4,8x16 (N° 22) to secure the three components. (Fig. 3). Make sure that the cable outlet of the housing remains on the upper part.

To install the clamp (N° 21) on the inner side of the swimming pool, make sure that the heads of the screws DIN 7981 4,8x16, which have been installed previously (N° 22), coincide with the area reserved for them on the back part of the clamp.

Secure the clamp (N° 21) to the pool wall using 16 screws:

DIN 966 M-6 x 24 point (N° 22) if the housing is for screws with metric pitch (Fig. 4).

DIN 7982 5.5 x 25 (N° 22) if the housing is for self-threading screws (Fig. 4).

#### 4. ASSEMBLY:

---

After installation of the housing and the clamp, if it is a prefabricated swimming pool, assemble the floodlamp.

To connect the floodlamp to the electric power supply insert the cable through the gland seal nut (25). Tighten the gland seal nut until you can verify that the cable will not yield when you pull on it with your hand.

Take the precaution of leaving 1.5 m of cable wound on the floodlamp housing (N° 18) in order to be able to remove the floodlamp to the edge of the pool in the event that lamp replacement or handling is required. (Fig. 5).

Insert the entire floodlamp assembly in the housing (Fig 6). In order to obtain good pool lighting it is important that the anagram of the decorative ring (N° 1) is located on the upper part (Fig 7).

Screw in the two M-6 x 80 screws (N° 2) until the fastening dog is secured in the inner walls of the housing (Fig. 8)

#### 5. MAINTENANCE:

---

This projector does not require any type of maintenance. If the projector does not work properly, please contact our customer attention department.

It is forbidden to handle the inside of the projector. All projectors which have been handled will lose their guarantee.

If you wish to remove the projector from the swimming pool, it must be done by suitably qualified technician.

To remove the floodlamp to the edge of the swimming pool (Fig. 5) loosen the two DIN 966 M-6 x 80 screws (N° 2) until the fastening dog yields sufficiently so that the floodlamp unit can be separated from the housing.

##### Attention:

- Before any handling ensure that there is NO voltage supplied to the floodlamp.

#### 6. CONNECTION:

---

In both cases, you should make sure that the voltage received by the lamp is never more than 12V. The transformer must be able to supply 60VA for each led spotlight connected. For example, if you want to control 6 spotlights, you must connect them in parallel to a transformer of at least 300VA.

The projector should only be operated underwater and anchored to the vertical walls of the pool. The spotlight is supplied with heat protection, which in the event of excess temperature reduces the lighting level to avoid overheating.

#### 7. SAFETY WARNINGS:

---

- The persons who are in charge of assembly should have the required qualifications for this type of work.
- Avoid making contact with the electric voltage.
- Comply with the current standards regarding accident prevention.
- In this regard, the IEC 364-7-702 standards must be observed. **WIRING IN BUILDINGS. SPECIAL WIRING. SWIMMINGPOOLS.**
- Any operation related to the maintenance or replacement of parts should be performed with the floodlamp disconnected from the electric power system.
- Do not handle with wet feet.

## GUARANTEE CERTIFICATE

### 1. GENERAL TERMS

---

- 1.1. In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding (Standard underwater led projector) to this guarantee is in perfect condition at the time of delivery.
- 1.2. The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.
- 1.3. In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- 1.4. If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- 1.5. The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- 1.6. In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- 1.7. If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, he notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- 1.8. This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

### 2. INDIVIDUAL TERMS

---

- 2.1. This guarantee covers the following products and ranges: Standard underwater led projector
- 2.2. For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- 2.3. When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.
- 2.4. The manufacturer of the product offers the possibility of extending the guarantee from the third year up to the fifth or tenth year depending on the model as indicated below. This Guarantee Extension is governed by the following terms:

### 3. LIMITATIONS

---

- 3.1. This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to his professional activities.
- 3.2. The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- 3.3. The guarantee does not cover those cases when the Product; (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by non-authorized people or (III) has been repaired or serviced not using original parts.
- 3.4. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under his responsibility.

## FRANÇAIS

**IMPORTANT:** le manuel d'instructions que vous avez entre les mains contient des informations de première importance sur les mesures de sécurité à adopter au moment de l'installation et de la mise en service. Il est par conséquent indispensable que l'installateur et l'utilisateur lisent attentivement les instructions avant de commencer le montage et la mise en marche. Conservez ce manuel en vue de futures consultations sur le fonctionnement de cet appareil.

Pour obtenir un rendement optimum du Projecteur standard sous-marin à voyants lumineux, il est recommandé de bien suivre les instructions données ci-dessous :

### 1. BIEN VÉRIFIER LE CONTENU DE L'EMBALLAGE :

Vous devez trouver à l'intérieur de la boîte les accessoires suivants :

#### Projecteur pour piscine de béton

Corps de la niche  
Ensemble projecteur

#### Projecteur pour piscine préfabriquée

Corps de la niche  
2 joints d'étanchéité  
Bride  
Ensemble projecteur  
Sachet de vis: 2 vis DIN 7981 A2 4,8 x 16  
16 vis DIN 966 A2 M-6x24 (1)  
16 vis DIN 7982 5,5x25 (2)

(1) Pour projecteurs avec niches à filetage métrique

(2) Pour projecteurs avec niches à autovissage

### 2. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES :

Ce projecteur a été conçu pour être utilisé entièrement submergé dans des piscines d'eau douce. Il s'agit d'un appareil électrique de classe III avec une tension de sécurité très basse (12 V avec courant alternatif).

Le projecteur est conforme au degré de protection IPX8 (résistance à la pénétration de la poussière, des corps solides et de l'humidité). Il a une profondeur d'immersion nominale de 2 m.

Ce projecteur est conforme aux normes internationales de sécurité des luminaires, en particulier à la norme EN 60598-2-18. LUMINAIRES 2ème PARTIE : CONDITIONS NÉCESSAIRES PARTICULIÈRES SECTION 18 LUMINAIRES POUR PISCINES ET APPLICATIONS SIMILAIRES.

Pour une installation correcte, la prise de courant du projecteur devra posséder un dispositif de protection par courant résiduel avec une intensité maximale de 30 mA. La tension d'alimentation de ces projecteurs doit être fournie par un transformateur isolant de sécurité avec un bobinage double.

Le fabricant n'est aucunement responsable du montage, de l'installation ou de la mise en marche suite à toute manipulation ou ajout de composants électriques qui ne se seraient pas produits chez lui.

### 3. INSTALLATION :

- Ne jamais installer le projecteur en position verticale avec la lampe orientée vers le bas. Pour assurer un bon éclairage à une piscine, il est recommandé d'installer un projecteur de tous les 20 m<sup>2</sup> de surface d'eau. Dans les piscines particulièrement profondes, il faudra employer un projecteur de tous les 25 m<sup>2</sup> de volume d'eau.
- Pour éviter d'être aveuglé par la lumière, il faut que l'orientation des projecteurs soit contraire à la direction de l'habitation ou de la vue habituelle de la piscine.
- Si l'éclairage est destiné à des piscines de compétition ou d'enlèvement, les projecteurs devront être installés sur les bords pour éviter que les nageurs soient éblouis par la lumière.
- Pour éviter d'avoir à vider la piscine lorsqu'il faut remplacer la lampe, il est recommandé d'installer les projecteurs à des endroits facilement accessibles à partir du bord supérieur de la piscine.
- **Pour les installations où vous souhaitez remplacer un projecteur conventionnel par un projecteur à LEDS, et si vous voulez profiter du câblage qui existe, il est vivement conseillé d'utiliser des raccords immergeables de résine. Il n'est pas recommandé d'utiliser des silicones pour essayer d'obtenir l'étanchéité au point d'union des câbles. Le projecteur ne doit, en aucun cas, être manipulé ; en effet, ladite manipulation supposerait la perte de la garantie.**

Avant de procéder à l'installation, vérifier que le presse-étoupe (num. 28) est bien serré

Le projecteur doit être placé sur la paroi de la piscine à environ 400-700 mm de la surface de l'eau (Fig. 1).

La méthode de fixation de la niche à la paroi de la piscine est différente suivant qu'il s'agit d'un projecteur pour piscine en béton ou piscine préfabriquée.

#### Piscine en béton

Pour placer un projecteur dans une piscine de béton, il faut encastrer la niche (num. 18) dans la paroi de la piscine (Fig. 2). S'assurer que la sortie du câble de la niche se trouve bien sur la partie supérieure.

#### Piscine préfabriquée

Pour placer un projecteur dans une piscine préfabriquée, il faut percer un trou circulaire de 240 mm de diamètre (Fig. 2).

Placer la niche (num. 18) et l'un des joints adhésifs (num. 19) sur le côté extérieur de la piscine. Sur le côté intérieur, placer l'autre joint adhésif et fixer les trois éléments avec les deux vis DIN 7981 4,8x16 (num. 22) (Fig. 3). S'assurer que la sortie du câble de la niche se trouve bien sur la partie supérieure.

Pour procéder à la mise en place de la bride (num. 21) sur le côté intérieur de la piscine, s'assurer que les têtes des vis DIN 7981 4,8 x 16 qui ont été placées auparavant (num. 22), coïncident bien avec l'orifice leur correspondant dans la partie amère de la bride.

Fixer la bride (num. 21) à la paroi de la piscine au moyen de 16 vis:

DIN 966 M-6x24 en pointe (num. 22) si la niche est pour vis à filetage métrique (Fig. 4)

DIN 7982 5,5x25 (num. 22) si la niche est pourvue d'autovissage (Fig. 4).

#### **4. MONTAGE :**

---

Une fois installée la niche et la bride, dans le cas de la piscine préfabriquée, procéder au montage du projecteur.

Pour brancher le projecteur à la ligne électrique introduire le câble à travers l'écrou presse-étoupe (25). Serrer l'écrou presse-étoupe et s'assurer que le câble tient bon lorsqu'on tire sur celui-ci.

Il faut garder 1,5 m de câble enroulé sur le côté du projecteur (num. 18) pour pouvoir ramener le projecteur jusqu'au bord de la piscine en cas de manipulation ou de remplacement de la lampe. (Fig. 5).

Introduire l'ensemble du projecteur dans la niche (Fig. 6). Pour obtenir une bonne illumination de la piscine il est important que l'anneau de l'anneau enjoliveur (num. 1) soit situé sur la partie supérieure (Fig. 7).

Serrer les deux vis M-6x80 (num. 2) jusqu'à ce que le crampon de fixation soit bien ancré sur les parois de la niche.

#### **5. ENTRETIEN:**

---

Ce projecteur ne demande aucun type d'entretien ; si vous détectez que le projecteur ne fonctionne pas correctement, veuillez vous mettre en rapport avec notre service au client.

Il n'est permis, en aucun cas, de réaliser des manipulations, quelles qu'elles soient, à l'intérieur du projecteur. Tout projecteur manipulé ne sera plus sous garantie.

Si vous souhaitez extraire le projecteur de la piscine, il faudra demander de le faire à un professionnel possédant la qualification requise pour ce genre de travail.

Pour pouvoir amener le projecteur jusqu'au bord de la piscine (Fig. 5) il faut desserrer les 2 vis DIN 966 M-6x80 (num.2) jusqu'à ce que le crampon de fixation permette de séparer l'ensemble du projecteur de la niche.

#### **Attention :**

- Avant toute manipulation, s'assurer que le projecteur N'EST PAS sous tension.

#### **6. CONNEXION :**

---

Dans les deux cas, il faut vous assurer que la tension reçue par la lampe ne dépasse, en aucun cas, 12 V. Le transformateur doit être dimensionné pour fournir 60VA sur chaque projecteur à leds qui y est branché. Par exemple, si vous souhaitez contrôler 6 projecteurs, vous devez les connecter en parallèle à un transformateur d'au moins 300VA

Le projecteur ne doit fonctionner que s'il est immergé et fixé aux parois verticales de la piscine. Le projecteur est pourvu d'une protection thermique qui, dans le cas d'un excès de température, réduit le niveau d'éclairage pour éviter des surchauffes.

#### **7. AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ:**

---

- Les personnes chargées du montage doivent avoir la qualification requise pour ce genre de travail.
- Il faut éviter tout contact avec la tension électrique.
- Il faut respecter les normes de prévention des accidents en vigueur.
- Pour ce faire, il faut en particulier respecter les normes IEC 364-7-702. INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DANS L'INTÉRIEUR DES BÂTIMENTS, INSTALLATIONS SPÉCIALES, PISCINES,
- Toute opération de maintenance ou de remplacement des pièces doit être précédée de la déconnexion du projecteur du réseau électrique.
- Ne pas le manipuler avec les pieds monillos.

## CERTIFICAT DE GARANTIE

### 1. ASPECTS GÉNÉRAUX

- 1.1 Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit Astralpool correspondant à cette garantie (Projecteur standard sous-marin à voyants lumineux) ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.
- 1.2 La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir du moment de sa remise à l'acheteur.
- 1.3 S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiait au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais au lieu qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.
- 1.4 Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résiliation du contrat de vente.
- 1.5 Les pièces remplacées ou réparées en vertu de cette garantie ne prolongeront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.
- 1.6 En vue de l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de livraison du Produit.
- 1.7 Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
- 1.8 Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits qui correspondent aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.

### 2. CONDITIONS PARTICULIÈRES

- 2.1 La présente garantie couvre les produits et les familles de produits Astralpool suivants : Projecteur standard sous-marin à voyants lumineux.
- 2.2 Le présent Certificat de Garantie ne sera d'application que dans les pays de l'Union européenne.
- 2.3 Pour l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre rigoureusement les indications du Fabricant figurant dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci est applicable selon la gamme et le modèle du Produit.
- 2.4 Quand un calendrier est spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.

### 3. LIMITATIONS

- 3.1 La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur" toute personne qui achète le Produit à des fins n'étant pas du domaine de son activité professionnelle.
- 3.2 Aucune garantie n'est concédée pour ce qui a trait à l'usure normale due à l'utilisation du Produit. En ce qui concerne les pièces, les composants et/ou matériels fongibles ou consommables comme les piles, les ampoules etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.
- 3.3 La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (i) a fait l'objet d'un traitement incorrect ; (ii) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ; (iii) a été réparé ou entretenu avec des pièces qui ne sont pas d'origine ou (iv) a été installé ou mis en marche d'une façon incorrecte.
- 3.4 Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou d'une mise en marche incorrecte, la présente garantie sera valable uniquement lorsque ladite installation ou mise en marche sera comprise dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa responsabilité.

## ESPAÑOL

**IMPORTANTE:** El manual de instrucciones que usted tiene en sus manos, contiene información fundamental acerca de las medidas de seguridad a adoptar a la hora de la instalación y la puesta en servicio. Por ello, es imprescindible que tanto el instalador como el usuario lean las instrucciones antes de pasar al montaje y la puesta en marcha. Conserve este manual para futuras consultas acerca del funcionamiento de este aparato.

Para conseguir un óptimo rendimiento del Proyector Standard de LEDS, es conveniente observar las instrucciones que se indican a continuación:

### 1. COMPRUEBE EL CONTENIDO DEL EMBALAJE:

En el interior de la caja encontrará los siguientes accesorios.

Proyector piscina Hormigón	Proyector piscina prefabricada
Cuerpo nicho	Cuerpo nicho
Conjunto proyector	2 Juntas estanqueidad
	Brida
	Conjunto proyector
	Bolsa tornillos:
	2 tornillos DIN 7981 A2 4,8x16
	16 tornillos DIN 966 A2M-6x24 (1)
	16 tornillos DIN 7982 5,5x25 (2)

- (1) Para proyectores con nichos con rosca métrica  
(2) Para proyectores con nichos autorroscantes

### 2. CARACTERÍSTICAS GENERALES:

Este proyector ha sido diseñado para utilizarse totalmente sumergido en piscinas de agua dulce. Se trata de un aparato eléctrico de clase III con una muy baja tensión de seguridad (12 V con corriente alterna).

El proyector cumple con el grado de protección IPX8 (resistencia a la penetración de polvo, a los cuerpos sólidos y a la humedad) con una profundidad de inmersión nominal de 2 m.

Este proyector cumple con las normas internacionales de seguridad de luminarias, en especial la norma EN 60598-2-18: LUMINARIAS PARTE 2: REQUERIMIENTOS PARTICULARES SECCIÓN 18 LUMINARIAS PARA PISCINAS Y APLICACIONES SIMILARES.

Para su correcta instalación, la toma de corriente del proyector deberá tener un dispositivo de protección por corriente residual con una intensidad máxima de 30 mA. El transformador de alimentación de estos proyectores debe de ser un transformador aislante de seguridad con bobinados separados.

El fabricante en ningún caso se responsabiliza del montaje, instalación o puesta en funcionamiento de cualquier manipulación o incorporación de componentes eléctricos que no se hayan llevado a cabo en sus instalaciones.

### 3. INSTALACIÓN:

- Para iluminar claramente una piscina se recomienda instalar un proyector cada 20 m<sup>2</sup> de superficie de agua. En piscinas especialmente profundas, será necesario un proyector cada 25 m<sup>2</sup> de volumen de agua.
- A fin de evitar deslumbramientos, los proyectores deben instalarse orientados en sentido contrario de la vivienda o vista habitual de la piscina.
- En caso de utilizar iluminación en piscinas de competición o entrenamiento, los proyectores deberán instalarse en los laterales para evitar el deslumbramiento de los nadadores.
- Para evitar el vaciado de la piscina en caso de mantenimiento, se recomienda la instalación del proyector en lugares accesibles desde el borde superior de la piscina.
- **En instalaciones donde se quiera sustituir un foco convencional por un proyector de LEDS, aprovechando el cableado existente, es totalmente aconsejable utilizar empalmes subacuáticos de resina. No se recomienda el uso de siliconas para intentar conseguir la estanqueidad en el punto de unión de los cables. El foco no debe manipularse bajo ningún concepto, dicha manipulación supondría la pérdida de la garantía.**

Antes de instalar comprobar que el cuerpo prensaestopas (núm. 24 o 28) esté bien apretado.

El proyector deberá colocarse en la pared de la piscina a unos 400-700 mm de la superficie del agua (Fig. 1).

El método de fijación del nicho a la pared de la piscina varía según sea un proyector para piscina de hormigón o piscina prefabricada.

#### Piscina hormigón

Para colocar un proyector en una piscina de hormigón debe empotrarse el nicho (núm. 18) en la pared de la piscina (Fig. 2) Asegurarse que la salida del cable del nicho queda en la parte superior.

#### Piscina prefabricada

Para colocar un proyector en una piscina prefabricada debe realizarse un agujero circular de 240 mm de diámetro (Fig. 2). Colocar el nicho (núm. 18) y una de las juntas adhesivas (núm. 19) en el lado exterior de la piscina. En el lado interior colocar la otra junta adhesiva y fijar los tres elementos con los dos tornillos DIN 7981 4,8x16 (núm. 22). (Fig. 3). Asegurarse que la salida del cable del nicho queda en la parte superior.

Antes de proceder a la colocación de la brida (núm. 21) en el lado interior de la piscina, debe asegurarse que las cabezas de los tornillos DIN 7981 4,8x16 previamente colocados (núm. 22) coincidan con el hueco reservado para ellos en la parte posterior de la brida.

Fijar la brida (núm. 21) a la pared de la piscina mediante 16 tornillos:

DIN 966 M-6x24 punt (núm. 22) si el nicho es para tornillos de rosca métrica (Fig. 4).

DIN 7982 5,5x25 (núm. 22) si el nicho es para tornillos autorroscantes (Fig. 4).



#### **4. MONTAJE:**

---

Una vez instalado el nicho, y la brida en el caso de la piscina prefabricada, puede proceder al montaje del proyector.

Para conectar el proyector a la red eléctrica debe introducir el cable a través de la tuerca prensaestopas (25). Apriete la tuerca prensaestopas hasta asegurarse que al tirar del cable con la mano éste no cede.

Debe tener la precaución de dejar 1,5 m de cable enrollados en el nicho del proyector (núm. 18) para poder extraer el proyector hasta el borde de la piscina en caso de manipulación. (Fig. 5).

Introducir todo el conjunto del proyector en el nicho (Fig. 6). Para obtener una buena iluminación de la piscina es importante que el anagrama del anillo embellecedor (núm. 1) quede situado en la parte superior (Fig. 7).

Roscar los dos tornillos M-6x80 (núm. 2) hasta que la grapa de fijación quede anclada en las paredes interiores del nicho (Fig. 8).

#### **5. MANTENIMIENTO:**

---

Este proyector no necesita de ningún tipo de mantenimiento, si detectan que el proyector no funciona correctamente por favor pónganse con nuestro departamento de atención al cliente.

Bajo ningún concepto, se permiten manipulaciones en el interior del proyector. Todo proyector manipulado perderá su garantía.

Si se quiere extraer el proyector de la piscina, lo deberá realizar personal que posea la calificación requerida para este tipo de trabajos.

Para extraer el proyector hasta el borde de la piscina (Fig. 5) se deben aflojar los 2 tornillos DIN 966 M-6x80 (núm. 2) hasta que la grapa de fijación ceda lo suficiente como para poder separar el conjunto del proyector del nicho.

#### **Atención:**

- Antes de cualquier manipulación asegurarse que el proyector NO recibe tensión.

#### **6. CONEXIÓN:**

---

Debe asegurarse que bajo ningún concepto la tensión que reciba la lámpara sea superior a 12 V. Mediante un transformador de seguridad. El transformador ha de estar dimensionado para suministrar 60VA por cada foco de leds que se conecte. Por ejemplo, si deseamos controlar 6 focos debemos conectarlos en paralelo a un transformador de cómo mínimo 300VA.

El proyector únicamente debe funcionar sumergido y fijado a las paredes verticales de la piscina. El foco va provisto de una protección térmica que, en el caso de un exceso de temperatura, reduce el nivel de iluminación para evitar sobrecalentamientos.

#### **7. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:**

---

• Las personas que se encarguen del montaje deben poseer la calificación requerida para este tipo de trabajos.

- Se debe evitar entrar en contacto con la tensión eléctrica.
- Se deben respetar las normas vigentes para la prevención de accidentes.
- A tal respecto, se deben cumplir las normas IEC 364-7-702: INSTALACIONES ELECTRICAS EN EDIFICIOS. INSTALACIONES ESPECIALES. PISCINAS.
- Cualquier operación de mantenimiento debe realizarse con el proyector desconectado de la red.
- No manipular con los pies mojados.
- El proyector está diseñado PARA USAR ÚNICAMENTE SUMERGIDO EN AGUA i esta concebido PARA FUNCIONAR ÚNICAMENTE CON UN TRANSFORMADOR DE SEGURIDAD.

## CERTIFICADO DE GARANTÍA

### 1. ASPECTOS GENERALES

---

- 1.1 De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto Astralpool correspondiente a esta garantía (Proyector Standard Subacuático de Leds) no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.
- 1.2 El Periodo de Garantía para el Producto es de dos (2) años y se calculará desde el momento de su entrega al comprador.
- 1.3 Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Periodo de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.
- 1.4 Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.
- 1.5 Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- 1.6 Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.
- 1.7 Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.
- 1.8 El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

### 2. CONDICIONES PARTICULARES

---

- 2.1 La presente garantía cubre los siguientes productos y familias de productos Astralpool: Projectores Standard Subacuático de Leds
- 2.2 El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.
- 2.3 Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.
- 2.4 Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

### 3. LIMITACIONES

---

- 3.1 La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional.
- 3.2 No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles como pilas, lámparas etc., se estará a lo dispuesto en la documentación que acompañe al Producto, en su caso.
- 3.3 La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (i) haya sido objeto de un trato incorrecto; (ii) haya sido reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada; (iii) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales o (iv) haya sido instalado o puesto en marcha de manera incorrecta.
- 3.4 Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.

## ITALIANO

**IMPORTANTE:** Il manuale d'istruzioni in suo possesso contiene informazioni fondamentali sulle misure di sicurezza da adottare per l'installazione e la messa in servizio. Per ciò è imprescindibile che sia l'installatore che l'utente leggano le istruzioni prima di iniziare il montaggio e la messa in servizio.

Conservi questo manuale per poter consultare in futuro in merito al funzionamento di questo apparecchio.

Per ottenere un ottimo rendimento del Proiettore standard subacqueo a led, conviene leggere le istruzioni indicate a continuazione:

### 1. VERIFICARE IL CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO:

Nella cassa troverà i seguenti accessori:

#### Proiettore piscina cemento

Corpo nicchia  
Insieme proiettore

#### Proiettore piscina prefabbricata

Corpo nicchia  
2 guarnizioni di tenuta  
Flangia  
Insieme proiettore  
Sacchetto viti: 2 vite DIN 7981 A24,8x16  
16 vite DIN 966 A2M6x24 (1)  
16 vite DIN 7982 5,5x25 (2)

(1) Per proiettori con nicchie a filetto métrico

(2) Per proiettori con nicchie autofilettanti

### 2. CARATTERISTICHE GENERALI:

Questo proiettore è stato disegnato per essere utilizzato totalmente sommerso nelle piscine d'acqua dolce. Si tratta di un apparecchio elettrico di classe III con una bassissima tensione di sicurezza (12 V con corrente alternata).

Il proiettore comple con il grado di protezione IPX8 (resistenza alla penetrazione della polvere, ai corpi solidi e all'umidità) con una profondità d'immersione nominale di 2m.

Questo proiettore segue le norme internazionali di sicurezza d'illuminazione, specialmente la norma EN 60598-2-18: ILLUMINAZIONE PARTE 2: PRESCRIZIONI PARTICOLARI SEZIONE 18 (ILLUMINAZIONE PER PISCINE E APPLICAZIONI SIMILARI).

Per la sua corretta installazione, l'alimentazione del faro dovrà essere protetta da interruttore differenziale o interruttore differenziale magnetotermico, omipolari con sensibilità 30 mA. La tensione d'alimentazione di questi fari deve essere fornita da un trasformatore isolato di sicurezza con avvolgimenti separati.

Il fabbricante rifiuta qualsiasi responsabilità per il montaggio, l'installazione o la messa in funzione di componenti elettrici che sono stati manipolati o introdotti al di fuori dei suoi stabilimenti.

### 3. INSTALLAZIONE:

- Non installare mai in posizione verticale con la lampada verso il basso. Per ben illuminare una piscina, si raccomanda d'installare un proiettore da per ogni 20 m<sup>2</sup> di superficie d'acqua. Nelle piscine particolarmente profonde, sarà necessario un proiettore da ogni 25 m<sup>2</sup> di volume d'acqua.
- Per evitare abbagliamenti, i proiettori dovranno essere installati orientati nel senso contrario della casa o della vista abituale della piscina.
- Nel caso si usi l'illuminazione in piscine di competizione o allenamento, i proiettori dovranno essere installati lateralmente per evitare l'abbagliamento dei nuotatori.
- Per evitare di dover vuotare la piscina per poter cambiare la lampada, è raccomandato d'installare il proiettore in luoghi accessibili dal bordo superiore della piscina.
- In installazioni nelle quali si voglia sostituire un faretto convenzionale per inserire un proiettore a LED, approfittando il cablaggio già esistente, è del tutto consigliabile utilizzare degli allacci subacquei di resine. Non si raccomanda l'uso di silicone per cercare di ottenere la tenuta stagna nel punto d'unione dei cavi. Il faretto non deve essere manipolato per nessun concetto, giacché la suddetta manipolazione suppone la perdita della garanzia.

Prima d'installare, verificare che il premistoppa (n. 28) sia stretto bene.

Il proiettore dovrà essere collocato sulla parete della piscina a circa 400-700 mm dalla superficie dell'acqua (Fig. 1).

Il método per fissare la nicchia alla parete della piscina varia a secondo se si tratta di un proiettore per piscine in cemento o prefabbricate.

#### Piscina in cemento

Per collocare un proiettore in una piscina di cemento, si deve incastrare la nicchia (n. 18) nella parete della piscina (Fig. 2). Assicurarsi che l'uscita del cavo dalla nicchia rimanga nella parte superiore.

#### Piscina prefabbricata

Per collocare un proiettore in una piscina prefabbricata, si deve realizzare un foro circolare di 240 mm di diametro (Fig. 2).

Collocare la nicchia (n. 18) ed una delle guarnizioni adesiva (n. 19) nel lato esterno della piscina. Nel lato interno, collocare l'altra guarnizione adesiva e fissare i tre elementi con le 2 viti DIN 7981 4,8x16 (n. 22) (Fig. 3). Assicurarsi che l'uscita del cavo dalla nicchia rimanga nella parte superiore.

Per collocare la flangia (n. 21) nel lato interno della piscina, assicurarsi che le teste delle viti DIN 7981 4,8x16, previamente collocate (n. 22), coincidano con lo spazio riservato ad esse nella parte posteriore della flangia.

Fissare la flangia (n. 21) alla parete della piscina usando 16 viti:

DIN 966 M-6x24 punt.(n. 22) se la nicchia è per viti a filetto métrico (Fig. 4).

DIN 7982 5,5x25 (n. 22) se la nicchia è per viti autofilettanti (Fig. 4).

#### **4. MONTAGGIO:**

---

Una volta installata la nicchia, e la flangia nel caso della piscina prefabbricata, si può procedere al montaggio del proiettore.

Per collegare il proiettore alla rete elettrica, inserire il cavo attraverso il dado premistoppa (25), Siringare il dado premistoppa fino ad essere sicuri che tirando il cavo con la mano, questo non ceda.

Si deve avere la precauzione di lasciare 1,5 m di cavo arrotolato nel nicchia del proiettore (n. 18) per poter estrarre il proiettore fino al bordo della piscina in caso di manipolazione o cambio della lampada (Fig. 5).

Introdurre tutto l'insieme del proiettore nella nicchia (Fig. 6). Per ottenere una buona illuminazione della piscina, è importante che l'anagramma dell'anello ornamentale (n. 1) rimanga situato nella parte superiore (Fig 7).

Avvitare le due viti M6x80 (n, 2) fino a che la graffa di fissaggio rimanga fissata nelle pareti interne della nicchia (Fig. 8).

#### **5. MANUTENZIONE:**

---

Questo proiettore non necessita di alcun genere di manutenzione; se si rileva che il proiettore non funziona in maniera corretta, per favore rivolgetevi al nostro reparto per il consumatore.

Per nessun concetto è permesso manipolare l'interno del proiettore. Ogni proiettore che sia stato manipolato perderà la sua garanzia.

Se si desidera estrarre il proiettore dalla piscina, l'operazione dovrà essere realizzata da personale che sia in possesso della qualifica necessaria per svolgere questo genere di lavori.

Per estrarre il proiettore fino al bordo della piscina (Fig. 5), allentare le due viti DIN 966 M-6x80 (n, 2) fino a che la graffa di fissaggio ceda sufficientemente per poter separare l'insieme del proiettore dalla nicchia.

#### **Attenzione:**

- Prima di qualsiasi manipolazione, assicurarsi che il proiettore NON riceva corrente.

#### **6. COLLEGAMENTO:**

---

In entrambi i casi si renderà necessario assicurarsi che la tensione che riceve la lampada non sia superiore a 12 V, per nessun concetto. Il trasformatore deve essere dimensionato in maniera tale da fornire 60 VA per ogni faretto a led che venga allacciato. Per esempio, se si desidera controllare 6 faretti, si renderà necessario connetterli in parallelo ad un trasformatore con un minimo di 300 VA.

Il proiettore deve funzionare unicamente sotto l'acqua, fissato alle pareti verticali della piscina. Il faretto è dotato di una protezione termica che, nel caso di un eccesso di temperatura, riduce il livello d'illuminazione allo scopo di evitare dei surriscaldamenti.

#### **7. AVVERTENZE DI SICUREZZA:**

---

- Le persone che si incaricano del montaggio devono avere la qualifica necessaria per questo tipo di lavoro.
- SI deve evitare di entrare in contatto con la tensione elettrica.
- SI devono rispettare le norme vigenti per la prevenzione d'incidenti,
- A tal proposito, si devono rispettare le norme IEC 364-7-702: **INSTALLAZIONI ELETTRICHE IN EDIFICI. INSTALLAZIONI SPECIALI. PISCINE.**
- Qualsiasi operazione di manutenzione o sostituzione di pezzi deve essere realizzata con il proiettore scollegato dalla rete.
- No operare con i piedi bagnati.

## CERTIFICATO DI GARANZIA

### 1. ASPETTI GENERALI

---

- 1.1 Ai sensi di queste disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto Astralpool corrispondente a questa garanzia (Proiettore standard subacqueo a led) non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.
- 1.2 Il Periodo di Garanzia per il Prodotto è di due (2) anni a decorrere dal momento della consegna dello stesso all'acquirente.
- 1.3 Nel caso in cui si venisse a produrre un difetto di conformità del Prodotto e l'acquirente lo notificasse al venditore entro il Periodo di Garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il Prodotto a sue spese nel luogo che consideri opportuno, salvo che ciò risulti impossibile o sproporzionato.
- 1.4 Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l'acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, nel caso in cui il difetto di conformità fosse sufficientemente importante, lo scioglimento del contratto di vendita.
- 1.5 Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non rappresenteranno un prolungamento della scadenza della garanzia del Prodotto originale, quantunque disporranno di una loro propria garanzia.
- 1.6 Affinché la presente possa essere valida, l'acquirente dovrà attestare la data di acquisto e consegna di del Prodotto.
- 1.7 Una volta trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto all'acquirente, qualora quest'ultimo dichiarò un difetto di conformità del medesimo, l'acquirente dovrà attestare l'origine e l'esistenza del difetto dichiarato.
- 1.8 Il presente Certificato di Garanzia non limita o preclude i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionali di carattere imperativo.

### 2. CONDIZIONI PARTICOLARI

---

- 2.1 La presente garanzia copre i seguenti prodotti e famiglie di prodotti Astralpool: Proiettore standard subacqueo a led.
- 2.2 Il presente Certificato di Garanzia avrà vigore unicamente nell'ambito dei paesi dell'Unione Europea.
- 2.3 Per la validità di questa garanzia, l'acquirente dovrà rispettare in maniera rigorosa le indicazioni del Fabbricante indicate nella documentazione che viene allegata al Prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del Prodotto.
- 2.4 Nel caso in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di determinati pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo quando qualora detto calendario sia stato rispettato in maniera corretta.

### 3. LIMITAZIONI

---

- 3.1 La presente garanzia sarà valida unicamente per le vendite realizzate a consumatori, laddove per "consumatori" s'intende quella persona che acquista il Prodotto con scopi che non rientrano nell'ambito della sua attività professionale.
- 3.2 Non viene concessa alcuna garanzia nei riguardi del normale consumo per uso del prodotto. In merito ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fusibili o consumabili come pile, lampadine, ecc., ove sussista si applicherà quanto disposto nella documentazione che è allegata al Prodotto.
- 3.3 La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto: (I) sia stato oggetto di un uso non corretto; (II) sia stato riparato, manipolato o la manutenzione sia stata effettuata da una persona non autorizzata; (III) sia stato riparato o la manutenzione sia stata effettuata con pezzi non originali o (IV) sia stato installato o messo in marcia in maniera non corretta.
- 3.4 Qualora il difetto di conformità del Prodotto sia conseguenza di una installazione o messa in marcia non corretta, la presente garanzia risponderà solo nel caso in cui la suddetta installazione o messa in marcia sia compresa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.

## DEUTSCH

**WICHTIG:** Das Handbuch mit den Betriebsanleitungen, das Sie in Händen halten, enthält wichtige Information über die anzuwendenden Sicherheitsmaßnahmen für die Installation und Inbetriebnahme. Es ist daher unerlässlich, daß die Anweisungen vom Installateur und vom Benutzer vor der Montage und Inbetriebnahme aufmerksam durchgelesen werden. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, falls Sie zu einem späteren Zeitpunkt Informationen über die Funktion dieses Apparates nachschlagen

Um die beste Leistung der flachen Standardausführung Unterwasser-Scheinwerfer mit LED-Anzeige, zu erzielen, empfiehlt es sich, die nachfolgenden Anweisungen zu befolgen:

### 1. ÜBERPRÜFEN SIE DEN INHALT DES PACKSTÜCKES:

Im Inneren der Kiste befindet sich folgendes Zubehör.

#### Projektor für Betonschwimmbecken

Körper für Nische  
Projektorgruppe

#### Projektor für Fertigschwimmbecken

Körper für Nische  
2 Dichtungen  
Flansch  
Projektorgruppe  
Tasche Schrauben: 2 Schrauben DIN 7981 A2 4,8x16  
16 Schrauben DIN 966 A2M-6x24 (1)  
16 Schrauben DIN 7982 5,5x25 (2)

- (1) Für Projektoren mit Nischen mit metrischem Gewinde  
(2) Für Projektoren mit Nischen mit selbstschneidendem Gewinde

### 2. ALLGEMEINE KENNZEICHEN:

Dieser Projektor wurde so entworfen, dass er in Schwimmbäder mit Süßwasser vollständig eingetaucht werden kann. Es handelt sich um einen elektrischen Apparat der Klasse III mit Sicherheitsniedrigspannung (12 V mit Wechselstrom).

Der Projektor entspricht der Schutzklasse IPX8 (Schutz gegen das Eindringen von Staub, Festkörpern und Feuchtigkeit) mit einer nominalen Eintauchtiefe von 2 m.

Dieser Projektor erfüllt die internationalen Sicherheitsnormen für Lampen, vor allem die Norm EN-60598-2-18: LEUCHTEN TEIL 2: BESONDERE ANFORDERUNGEN SEKTION 18 LEUCHTEN FÜR SCHWIMMBECKEN UND ÄHNLICHE ANWENDUNGEN.

Zur korrekten Installation muss der Stromanschluss über eine Schutzvorrichtung über Fehlstrom mit einer Höchststärke von 30 mA verfügen. Der Netztransformator dieser Scheinwerfer muss ein sicherer Trenntrafo mit getrennter Wicklung sein.

Der Hersteller haftet in keinem Fall für Montagen, Installationen oder Inbetriebnahmen oder für jegliche Handhabung oder den Einbau von elektrischen Komponenten, die nicht im Werk des Herstellers erfolgten.

### 3. MONTAGE:

- Um eine ausreichende Beleuchtung des Schwimmbeckens zu erzielen, empfehlen wir, einen Projektor jeweils alle 20 m<sup>2</sup> Oberfläche zu installieren. In besonders tiefen Schwimmbecken muss ein Projektor für alle 25 m<sup>2</sup> Wasservolumen installiert werden.
- Damit die Projektoren nicht blenden, müssen sie so montiert werden, dass sie in Gegenrichtung des Hauses oder der normalen Blickrichtung zum Swimmingpool leuchten.
- Falls Beleuchtung in professionellen Schwimmbädern für Wettkämpfe oder Training benutzt wird, sollten die Projektoren an den Seiten montiert werden, damit die Schwimmer nicht geblendet werden.
- Die Projektoren sollten gut zugänglich am oberen Rand des Schwimmbeckens montiert werden, damit das Schwimmbad für ihre Instandhaltung nicht geleert werden muss.
- **Bei Anlagen, in denen ein normaler Scheinwerfer gegen einen Scheinwerfer mit LEDs unter Benutzung der bestehenden Verkabelung ausgetauscht werden soll, wird empfohlen, Unterwasseranschlüsse aus Harz zu benutzen. Die Benutzung von Silikon zum Abdichten der Verbindungsstellen der Kabel ist weniger empfehlenswert. Am Scheinwerfer dürfen keine Eingriffe durchgeführt werden; durch unbefugte Eingriffe erlischt die Garantie.**

Vor der Montage muss überprüft werden, ob der Körper der Stopfbuchse (Nr. 24 oder 28) gut angezogen ist.

Der Projektor sollte ungefähr 400 – 300 mm von der Wasseroberfläche entfernt an einer Wand des Schwimmbeckens angebracht werden (Abb. 1)

Die Befestigungsmethode der Nische des Projektors an der Schwimmbadwand ändert sich, je nachdem, ob es sich um ein Betonschwimmbecken oder ein Fertigbecken handelt.

#### Betonschwimmbecken

Um einen Projektor in einem Betonschwimmbecken aufzuhängen, muss die Nische (Nr. 18) in die Schwimmbeckenwand (Abb. 2) eingebaut werden.

Stellen Sie sicher, dass der Kabelausgang der Nische sich oben befindet.

#### Fertigbecken

Um einen Projektor in einem Fertigbecken anzubringen, muss ein rundes Loch mit einem Durchmesser von 240 mm geöffnet werden.

Die Nische (Nr. 18) und eine der Klebedichtungen (Nr. 19) an der Schwimmbeckenwand anbringen. Innen wird die andere Klebedichtung angebracht und die drei Elemente werden mit den zwei Schrauben DIN 7981 4,8 x 16 (Nr. 22) (Abb. 3) befestigt. Stellen Sie sicher, dass der Kabelausgang der Nische sich oben befindet.

Vor dem Anbringen des Flansches (Nr. 21) innen im Schwimmbecken versichern Sie sich zunächst, ob die Köpfe der Schrauben DIN 7981 4,8x16, die bereits angebracht wurden (Nr. 22) mit dem Loch übereinstimmen, das für sie hinten am Flansch vorgesehen ist. Den Flansch (Nr. 21) mit 16 Schrauben an der Wand befestigen:

DIN 966 M-6x24 Punkt (Nr. 22), wenn die Nische für die Schrauben ein metrisches Gewinde hat (Abb. 4).

DIN 7982 5,5x25 (Nr. 22), wenn die Nische für die Schrauben ein selbstschneidendes Gewinde hat (Abb. 4).

#### **4. MONTAGE:**

---

Sobald die Nische montiert ist, und im Falle des Fertigbeckens der Flansch, kann der Projektor montiert werden.

Um den Projektor an das Stromnetz anzuschließen, muss das Kabel durch die Stopfbuchsenmutter eingeführt werden (25) Die Stopfbuchsenmutter so fest anziehen, dass das Kabel beim Ziehen mit der Hand nicht mehr nachgibt.

Achten Sie darauf, dass 1,5 m des zusammengerollten Kabels in der Nische des Projektors bleiben (Nr. 18), damit der Projektor bis zum Schwimmbadrand gezogen werden kann, falls Instandhaltung erforderlich ist oder die Lampe gewechselt werden muss (Abb. 5).

Damit das Schwimmbad gut beleuchtet ist, muss sich die Beschriftung des Zierrings (Nr. 1) oben befinden (Abb. 7).

Die beiden Schrauben M-6x80 (Nr. 2) solange drehen, bis die Befestigungsklammer in den Innenwänden der Nische (Abb. 8) verankert ist.

#### **5. WARTUNG:**

---

An diesem Projektor muss keinerlei Instandhaltung durchgeführt werden. Wenn Sie feststellen, dass er nicht korrekt funktioniert, wenden Sie sich bitte an unsere Kundendienstabteilung.

Im Inneren des Projektors dürfen keine Eingriffe vorgenommen werden. Falls Eingriffe am Projektor vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Nur Fachpersonal sollte den Scheinwerfer aus dem Schwimmbecken entfernen.

Um den Strahler bis zum Poolrand herausnehmen zu können (Abb. 5), müssen die 2 Schrauben DIN 966 M-6x80 (Nr. 2) gelockert werden, bis die Befestigungsklammer genügend nachgibt, um die Strahlereinheit aus der Nische herausnehmen zu können.

#### **Achtung:**

- Vor jeder Art Handhabung muB man sich vergewissern, daB die Stromzufuhr zum Strahler UNTERBROCHEN Ist.

#### **6. VERBINDUNG:**

---

In beiden Fällen darf die Lampe niemals einer Spannung von über 12 V ausgesetzt werden. Der Transformator muss für 60 VA für jeden angeschlossenen Scheinwerfer mit Leds ausgerichtet sein. Wenn Sie zum Beispiel 6 Scheinwerfer steuern möchten, müssen Sie diese parallel an einen Transformator mit mindestens 300 VA anschließen.

Der Scheinwerfer darf nur unter Wasser und an den Seitenwänden des Schwimmbeckens befestigt benutzt werden. Der Scheinwerfer verfügt über eine Wärmeschutzvorrichtung, die im Falle zu hoher Temperaturen die Beleuchtung herunterschaltet, um eine Überhitzung zu vermeiden.

#### **7. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:**

---

- Die mit der Montage beauftragten Personen müssen über die für diese Art Arbeiten erforderliche Qualifizierung verfügen.
- Der Kontakt mit der Elektrospannung muS vermieden werden.
- Die für die Vermeidung von Unfällen gültigen Normen müssen beachtet werden.
- Zu diesem Zweck müssen die Normen IEC 364-7-702: ELEKTROINSTALLATIONEN IN GEBÄUDEN.
- SPEZIALINSTALLATIONEN. SWIMMINGPOOLS angewendet werden.
- Jede Art Wartung oder Austausch von Teilen darf nur vorgenommen werden, wenn der Strahler von der Stromzufuhr abgeschaltet ist.- Am Strahler darf nie gearbeitet werden, wenn die Füße naß sind.

## GARANTIEZERTIFAT

### 1. ALLGEMEINE ASPEKTE

---

- 1.1 In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt Astralpool, für das diese Garantie gilt (Standardausführung unterwasser-scheinwerfer mit led-anzeige), keinerlei Schäden oder Mängel zum Zeitpunkt der Übergabe aufweist.
- 1.2 Die Garantiezeit für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Moment seiner Übergabe beim Käufer berechnet.
- 1.3 Falls ein Fehler oder Mangel bei dem Produkt auftritt und der Käufer dies dem Verkäufer während der Garantiezeit mitteilt, muss der Verkäufer das Produkt auf seine eigenen Kosten und an dem Ort, den er als dazu geeignet erachtet, reparieren oder austauschen, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.
- 1.4 Wenn das Produkt nicht repariert oder ausgetauscht werden kann, kann der Käufer eine proportionale Preisminderung beantragen, oder falls der Mangel oder Schaden dazu groß genug ist, die Auflösung des Kaufvertrages.
- 1.5 Die aufgrund dieser Garantie ausgetauschten oder reparierten Teile verlängern die Garantiezeit des Originalproduktes nicht, allerdings gibt es für diese Teile eine eigene Garantie.
- 1.6 Damit die vorliegende Garantie wirksam wird, muss der Verkäufer das Kauf- und Lieferdatum des Produktes belegen.
- 1.7 Wenn mehr als sechs Monate seit der Lieferung des Produktes beim Verkäufer vergangen sind und dieser einen Mangel oder Schaden am Produkt aufführt, muss der Käufer die Ursache und die Existenz des genannten Schadens oder Mangels belegen.
- 1.8 Das vorliegende Garantiezertifikat begrenzt oder schränkt die Rechte nicht ein, die dem Verbraucher aufgrund nationaler Normen mit zwingendem Charakter zustehen.

### 2. BESONDERE BEDINGUNGEN

---

- 2.1 Die vorliegende Garantie erstreckt sich über die folgenden Produkte und Produktfamilien Astralpool: Standardausführung unterwasser-scheinwerfer mit led-anzeige.
- 2.2 Das vorliegende Garantiezertifikat kann einzig und allein in Ländern der Europäischen Gemeinschaft angewandt werden.
- 2.3 Damit diese Garantie wirksam wird, muss der Käufer streng die Anweisungen des Herstellers beachten, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten sind, falls diese auf das jeweilige Modell und die jeweilige Produktreihe anwendbar sind.
- 2.4. Wenn ein Zeitplan für den Austausch, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Produktkomponenten oder Teile genannt wird, ist die Garantie nur gültig, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.

### 3. EINSCHRÄNKUNGEN

---

- 3.1 Die vorliegende Garantie ist nur auf solche Verkäufe anwendbar, die an den Verbraucher durchgeführt wurden. Dabei versteht man unter "Verbraucher" die Person, die das Produkt zu Zwecken ersteht, die nicht in den Bereich seiner beruflichen Tätigkeiten fallen.
- 3.2 Es wird keine Garantie auf den normalen Verschleiß durch Gebrauch des Produktes ausgestellt. Was Teile, Komponenten und/oder Materialien betrifft, die verbraucht werden oder einem Verschleiß unterliegen (z. B. Batterien, Glühbirnen usw.), sind die entsprechenden Verfügungen in der produktbegleitenden Dokumentation des jeweiligen Produktes enthalten.
- 3.3 Die Garantie deckt nicht die Fälle, in denen das Produkt (i) nicht korrekt benutzt wurde; (ii) von dazu nicht autorisierten Personen repariert, instandgehalten oder manipuliert wurde; (iii) mit nicht Originalersatzteilen repariert oder instandgehalten wurde oder (iv) nicht korrekt installiert oder in Betrieb genommen wurde.
- 3.4 Falls der Fehler oder Mangel am Produkt infolge einer unkorrekten Installation oder Inbetriebnahme auftritt, gilt die vorliegende Garantie nur dann, wenn diese Installation oder Inbetriebnahme in der Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen war und von dem Verkäufer oder unter Verantwortung des Verkäufers durchgeführt wurde.



## PORTUGUÊS

**IMPORTANTE:** O manual de instruções que você tem nas mãos contém informação fundamental sobre as medidas de segurança a tomar ao realizar a instalação e a colocação em funcionamento. Por isso, é imprescindível que tanto o instalador como o utilizador leiam as instruções antes de realizar a montagem e a colocação em funcionamento. Guarde este manual para futuras consultas sobre o funcionamento deste aparelho.

Para conseguir um ótimo rendimento do Projector subacqueo standard de leds, é conveniente observar as instruções que se indicam abaixo:

### 1. VERIFIQUE O CONTEÚDO DA EMBALAGEM:

No interior da caixa encontrará os seguintes acessórios:

#### Projector piscina Betão

Corpo nicho  
Conjunto projector

#### Projector piscina pré-fabricada

Corpo nicho  
2 juntas estanqueidade  
Flange  
Conjunto projector  
Bolsa parafusos: 2 Parafusos DIN 7981 A2 4,8 x 16  
16 Parafusos DIN 966 A2 M-6x24 (1)  
16 Parafusos DIN 7982 5,5 x 25 (2)

(1) Para projectores com nichos com rosca métrica

(2) Para projectores com nichos auto-roscantes

### 2. CARACTERÍSTICAS GERAIS:

Este projector foi concebido para ser utilizado totalmente submerso em piscinas de água doce. Trata-se de um aparelho eléctrico da classe III com uma tensão de segurança muito baixa (12 V com corrente alternada).

O projector cumpre o grau de protecção IPX8 (resistência à penetração de pó, aos corpos sólidos e à humidade) com uma profundidade de imersão nominal de 2 m.

Este projector cumpre as normas Internacionais de segurança de aparelhos de iluminação, em especial a norma EN 60598-2-18. APARELHOS DE ILUMINAÇÃO PARTE 2: REQUISITOS ESPECIAIS SECCAO 18 APARELHOS DE ILUMINAÇÃO PARA PISCINAS E APLICAÇÕES SIMILARES.

Para sua correcta instalação, a tomada de corrente do projector deverá ter um dispositivo de protecção por corrente residual com uma intensidade máxima de 30 mA. A tensão de alimentação destes projectores deve passar por um transformador isolante de segurança com bobinagem separada.

O fabricante não se responsabiliza em nenhum caso pela montagem, instalação ou colocação em funcionamento, por qualquer manipulação ou incorporação de componentes eléctricos que não tenham sido realizadas nas suas instalações.

### 3. INSTALAÇÃO:

- Não instalar nunca na posição vertical com a lâmpada para baixo. Para iluminar claramente uma piscina recomenda-se a instalação de um projector de a cada 20 m<sup>2</sup> de superfície de água. Em piscinas especialmente profundas, será necessário um projector de a cada 25 m<sup>2</sup> de volume de água.
- A fim de evitar deslumbramentos, os projectores devem ser instalados orientados em sentido contrário à vivenda ou vista habitual da piscina.
- Em caso de utilizar iluminação em piscinas de competição ou de treinamento, os projectores deverão ser instalados nas laterais para evitar o deslumbramento dos nadadores.
- Para evitar o esvaziamento da piscina em caso de substituição da lâmpada, recomenda-se a instalação do projector em lugares acessíveis da borda superior da piscina.
- **Em instalações onde se deseje substituir um foco convencional por um projector de LEDs aproveitando o conjunto de cabos existente, é altamente recomendável utilizar junções subaquáticas de resina. Não é recomendável utilizar silicões para tentar conseguir a estanqueidade no ponto de união dos cabos. O foco não deve ser manipulado em nenhuma hipótese, uma vez que isto implica a perda da garantia.**

Antes de instalar comprobar que o prensa-estopas (n. 28) esteja bem aperlado.

O projector deverá ser colocado na parede da piscina a uns 400-700 mm da superfície da água (Fig 1).

O método de fixação do nicho à parede da piscina varia em função do tipo de projector, para piscina de betão ou para piscina pré-fabricada.

#### Piscina betão

Para colocar um projector numa piscina de betão, deve-se encastrar o nicho (n.18) na parede da piscina (Fig.2). Assegure-se de que a saída do cabo do nicho fique situado na parte superior.

#### Piscina pré-fabricada

Para colocar um projector numa piscina pré-fabricada, deve-se realizar um orifício circular de 240 mm de diâmetro (Fig. 2).

Colocar o nicho (n. 18) e uma das juntas adesivas (n 19) no lado de fora da piscina. No lado de dentro, colocar a outra junta adesiva e fixar os três elementos com os dois parafusos DIN 7981 4,8 x 16 (n. 22). (Fig. 3). Assegure-se de que a saída do cabo do nicho fique situado na parte superior.

Para proceder à colocação do flange (n. 21) no lado de dentro da piscina, assegure-se de que as cabeças dos parafusos DIN 7981 4,8 x 16, previamente colocados (n. 22), coincidem com o espaço reservado para eles na parte posterior do flange.

Fixar o flange (n. 21) à parede da piscina com 16 parafusos:

DIN 966 M-6x24 pont.(n. 22) se o nicho for para parafusos de rosca métrica (Fig. 4).

DIN 7982 5,5x25 (n. 22) se o nicho for para parafusos auto-roscentes (Fig. 4).

#### **4. MONTAGEM:**

---

Depois de Instalar o nicho, e o flange no caso da piscina pré-fabricada, proceda à montagem do projector.

Para ligar o projector à rede eléctrica deverá introduzir o cabo através da porca prensa-estopas (25). Aperte a porca prensa-estopas até se certificar de que o cabo não cederá ao ser puxado com a mão.

Deve-se ter a precaução de deixar 1,5 m de cabo enrolado no nicho do projector (n. 18) para poder extrair o projector até à borda da piscina em caso de manipulado ou de substituição da lâmpada. (Fig. 5).

Introduzir todo o conjunto do projector no nicho (Fig 6). Para obter urna boa iluminação da piscina é importante que o anagrama do anel decorativo (n. 1) fique situado na parte superior (Fig 7).

Enroskar os dois parafusos M-6x80 (n. 2) até que o grampo de fixação fique preso as paredes Interiores do nicho (Fig, 8),

#### **5. MANUTENÇÃO:**

---

Este projector não necessita de nenhum tipo de manutenção. Se observar que o projector não funciona correctamente, por favor entre em contacto com o nosso departamento de apoio ao cliente.

É terminantemente proibido manipular o interior do projector. A manipulação do projector anula a garantia

No caso de necessitar retirar o projector da piscina, esta operação só pode ser efectuada por profissionais qualificados para este tipo de trabalho.

Para extrair o projector até à borda da piscina (Fig. 5) deverá afrouxar os 2 parafusos DIN 966 M-6x80 (n. 2) até que o grampo de fixação ceda o suficiente para poder separar o conjunto do projector do nicho.

#### **Atenção:**

- Antes de qualquer manipulação, assegure-se de que o projector NÃO recebe tensão.

#### **6. SISTEMAS DE CONTROLO DOS PROJECTORES DE LEDS:**

---

Em ambos os casos, deve assegurar-se de que a lâmpada não receba em nenhuma hipótese uma tensão superior a 12 V. O transformador deverá estar dimensionado para fornecer 60VA por cada foco de leds ligado. Por exemplo, para controlar 6 focos devemos ligá-los em paralelo a um transformador de no mínimo 300VA.

O projector só deve funcionar submerso e fixado às paredes verticais da piscina. O foco integra uma protecção térmica que reduz o nível de iluminação, no caso de uma temperatura excessiva, para evitar sobreaquecimentos.

#### **7. CONEXÃO:**

---

- As pessoas que se encarreguem da montagem devem ter a qualificação exigida para este tipo de trabalho.
- Dever-se-á evitar entrar em contacto com a tensão eléctrica.
- As normas vigentes para a prevenção de acidentes devem ser respeitadas.
- A esse respeito, dever-se-ao cumprir as normas IEC 364-7-702: INSTALAÇÕES ELÉCTRICAS EM EDIFÍCIOS. INSTALAÇÕES ESPECIAIS PISCINAS.
- Qualquer operação de manutenção ou de substituição de peças deve ser realizada com o projector desligado da rede.
- Não manipular com os pés molhados.

## CERTIFICADO DE GARANTIA

### 1. CONDIÇÕES GERAIS

---

- 1.1 De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto Astralpool correspondente a esta garantia (Projector subacqueo standard de leds) não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.
- 1.2 O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, contados a partir da data de entrega ao comprador.
- 1.3 Se, durante o Período de Garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo se isso for impossível ou desmesurado.
- 1.4 Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.
- 1.5 As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.
- 1.6 Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.
- 1.7 Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.
- 1.8 O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

### 2. CONDIÇÕES PARTICULARES

---

- 2.1 A presente garantia cobre os seguintes produtos e famílias de produtos Astralpool: Projector subacqueo standard de leds.
- 2.2 O presente Certificado de Garantia só será aplicável nos países da União Europeia.
- 2.3 Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.
- 2.4 No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

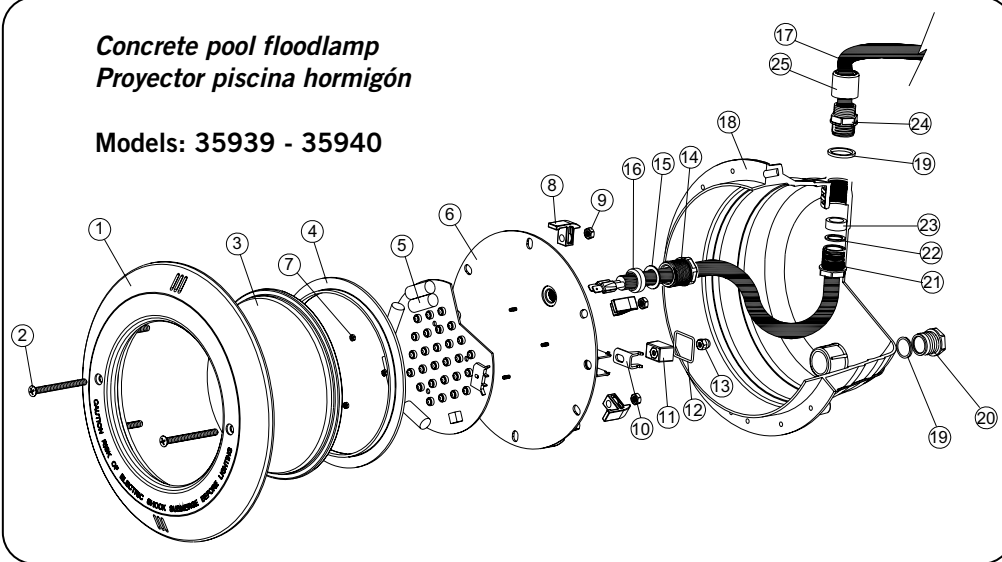
### 3. LIMITAÇÕES

---

- 3.1 A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por "consumidor" a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua actividade profissional.
- 3.2 A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como pilhas, lâmpadas etc., terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.
- 3.3 A garantia não abrange as seguintes situações: (I) se o Produto tiver sido objecto de um uso incorrecto; (II) tiver sido reparado, sofrido manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas; (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais ou (IV) tiver sido instalado ou colocado em funcionamento de forma incorrecta.
- 3.4 Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.

**Concrete pool floodlamp**  
**Proyector piscina hormigón**

**Models: 35939 - 35940**



**ENGLISH**

ID.	CODE	DESCRIPTION	Q	ID.	CODE	DESCRIPTION	Q
1	27900R0300	White decorative ring	1	13	7012306000	Nut DIN 1587 M-6	2
1	07837R0100	Rustproof decorative ring(1)	1	14	07838R0005	Gland seal nut	1
2	7013106080	Screw DIN 966 M-6x80	2	15	00352R0013	Plastic washer	1
3	10501R0101	Clear lens	1	16	07838R0009	Gland seal joint	1
4	10501R0102	Silicone gasket	1	17	27900R0006	Electrical cable H07 RN-F 2,5m	1
5	27900R1000	Electronic plaque	1	18	07838R0006	Floodlamp housing	1
6	27900R0500	LED bracket	1	19	07838R0012	Gland seal body butt joint	2
7	7012103000	Nut DIN 934 M-3	3	20	07838R0008	Housing plug	1
8	00352R0005	Fastening clip	6	21	07838R0005	Gland seal nut	1
9	7012106000	Nut DIN 934 M-6	6	22	00352R0013	Plastic washer	1
10	07831R0003	Fastening dog	2	23	07838R0009	Gland seal joint	1
11	07831R0002	Fastening wedge	2	24	07838R0007	Gland seal body	1
12	7710240020	O-ring 24x2	2	25	10892R0404	M-25 Socket	1

(1) Model 35940

**FRANÇAIS**

ID.	CODE	DESCRIPTION	C	ID.	CODE	DESCRIPTION	C
1	27900R0300	Anneau enjoliver blanc	1	13	7012306000	Écrou DIN 1587 M-6	2
1	07837R0100	Anneau enjoliver inox. (1)	1	14	07838R0005	Écrou presse-étoupe	1
2	7013106080	Vis DIN 966 M-6x80	2	15	00352R0013	Rondelle plastique	1
3	10501R0101	Lentille transparente	1	16	07838R0009	Joint presse-étoupe	1
4	10501R0102	Joint lentille projecteur	1	17	27900R0006	Câble H07 RN-F 2,5m	1
5	27900R1000	Plaque électronique	1	18	07838R0006	Niche projecteur	1
6	27900R0500	Support de voyants	1	19	07838R0012	Joint plat corps presse-étoupe	2
7	7012103000	Écrou DIN 934 M-3	3	20	07838R0008	Bouchon niche	1
8	00352R0005	Clip fixation	6	21	07838R0005	Écrou presse-étoupe	1
9	7012106000	Écrou DIN 934 M-6	6	22	00352R0013	Rondelle plastique	1
10	07831R0003	Crampon fixation	2	23	07838R0009	Joint presse-étoupes	1
11	07831R0002	Coin fixation	2	24	07838R0007	Corps presse-étoupe	1
12	7710240020	Joint torique 24x2	2	25	10892R0404	Raccord M-25	1

(1) Modèle 35940

**ESPAÑOL**

ID.	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	C	ID.	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	C
1	27900R0300	Anillo embellecedor blanco	1	13	7012306000	Tuerca DIN 1587 M-6	2
1	07837R0100	Anillo embellecedor inox (1)	1	14	07838R0005	Tuerca prensaestopas	1
2	7013106080	Tornillo DIN 966 M-6x80	2	15	00352R0013	Arandela plástico	1
3	10501R0101	Lente transparente	1	16	07838R0009	Junta prensaestopas	1
4	10501R0102	Junta lente	1	17	27900R0006	Cable H07 RN-F 2,5m	1
5	27900R1000	Placa electrónica	1	18	07838R0006	Nitxo proyector	1
6	27900R0500	Soporte de LEDS	1	19	07838R0012	Junta plana cuerpo prensaestopas	2
7	7012103000	Tuerca DIN 934 M-3	3	20	07838R0008	Tapón nicho	1
8	00352R0005	Clip fijación	6	21	07838R0005	Tuerca prensaestopas	1
9	7012106000	Tuerca DIN 934 M-6	6	22	00352R0013	Arandela plástico	1
10	07831R0003	Grapa fijación	2	23	07838R0009	Junta prensaestopas	1
11	07831R0002	Cuña fijación	2	24	07838R0007	Cuerpo prensaestopas	1
12	7710240020	Junta tórica 24x2	2	25	10892R0404	Manguito M-25	1

(1) Modelo 35940

**ITALIANO**

ID.	CODICE	DESCRIZIONE	Q	ID.	CODICE	DESCRIZIONE	Q
1	27900R0300	Anello ornamentale bianco	1	13	7012306000	Dado DIN 1587 M-6	2
1	07837R0100	Anello ornamentale inos. (1)	1	14	07838R0005	Dado premistoppa	1
2	7013106080	Tornillo DIN 966 M-6x80	2	15	00352R0013	Rondella plastica	1
3	10501R0101	Lente trasparente	1	16	07838R0009	Guarnizione premistoppa	1
4	10501R0102	Guarnizione lente proiettore	1	17	27900R0006	Cavo H07 RN-F 2,5m	1
5	27900R1000	Placca elettronica	1	18	07838R0006	Nicchia proiettore	1
6	27900R0500	Supporto LED	1	19	07838R0012	Guarnizione piatta corpo premistoppa	2
7	7012103000	Dado DIN 934 M-3	3	20	07838R0008	Corpechio nicchia	1
8	00352R0005	Clip fissaggio	6	21	07838R0005	Dado premistoppa	1
9	7012106000	Dado DIN 934 M-6	6	22	00352R0013	Rondella plastica	1
10	07831R0003	Grappa fissaggio	2	23	07838R0009	Guarnizione premistoppa	1
11	07831R0002	Cuneo fissaggio	2	24	07838R0007	Corpo premistoppa	1
12	7710240020	Guarnizione torica 24x2	2	25	10892R0404	Manicotto M-25	1

(1) Modelli 35940

**DEUTSCH**

ID.	ARTIKEL N°	BESCHREIBUNG	M	ID.	ARTIKEL N°	BESCHREIBUNG	M
1	27900R0300	Verzierungsring wieB	1	13	7012306000	Mutter DIN 1587 M-6	2
1	07837R0100	Verzierungsring rostfrei (1)	1	14	07838R0005	Schraube Stopfbuchse	1
2	7013106080	Schraube DIN 966 M-6x80	2	15	00352R0013	Unterlegscheibe aus Plastik	1
3	10501R0101	Durchsichtige Linse	1	16	07838R0009	Dichtung Stopfbuchse	1
4	10501R0102	Silikonedichtung	1	17	27900R0006	Electrokabel H07 RN-F 2,5m	1
5	27900R1000	Festplatte	1	18	07838R0006	Nische Standardstrahler	1
6	27900R0500	Träger der LEDS	1	19	07838R0012	Flache Dichtung Stopfbuchsenkörper	2
7	7012103000	Mutter DIN 934 M-3	3	20	07838R0008	Deckel Nische	1
8	00352R0005	Befestigungsklipp	6	21	07838R0005	Schraube Stopfbuchse	1
9	7012106000	Mutter DIN 934 M-6	6	22	00352R0013	Unterlegscheibe aus Plastik	1
10	07831R0003	Befestigungsklammer	2	23	07838R0009	Dichtung Stopfbuchse	1
11	07831R0002	Befestigungskeil	2	24	07838R0007	Stopfbuchsenkörper	1
12	7710240020	Rundringdichtung 24x2	2	25	10892R0404	Quetschverschraubung M-25	1

(1) Modelle 35940

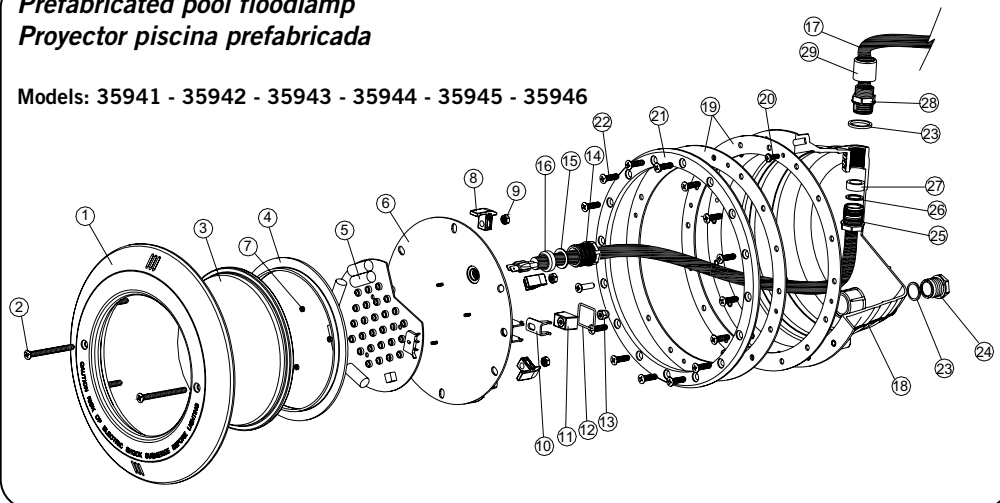
**PORTUGUÊS**

ID.	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	C	ID.	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	C
1	27900R0300	Anel decorativo branco	1	13	7012306000	Porca DIN 1587 M-6	2
1	07837R0100	Anel decorativo inoxidável(1)	1	14	07838R0005	Porca prensa-estopas	1
2	7013106080	Parafuso DIN 966 M-6x80	2	15	00352R0013	Arandela plástico	1
3	10501R0101	Lente transparente	1	16	07838R0009	Junta prensa-estopas	1
4	10501R0102	Junta lente projector	1	17	27900R0006	Cabo H07 RN-F 2,5m	1
5	27900R1000	Circuito electrónica	1	18	07838R0006	Nitxo projector	1
6	27900R0500	Suporte de LEDS	1	19	07838R0012	Junta plana corpo prensa-estopas	2
7	7012103000	Porca DIN 934 M-3	3	20	07838R0008	Tampao nicho	1
8	00352R0005	Clipe fixação	6	21	07838R0005	Porca prensa-estopas	1
9	7012106000	Porca DIN 934 M-6	6	22	00352R0013	Arandela plástico	1
10	07831R0003	Grampo fixação	2	23	07838R0009	Junta prensa-estopas	1
11	07831R0002	Cunha fixação	2	24	07838R0007	Corpo prensa-estopas	1
12	7710240020	Junta tórica 24x2	2	25	10892R0404	Uniao M-25	1

(1) Modelo 35940

**Prefabricated pool floodlamp**  
**Proyector piscina prefabricada**

Models: 35941 - 35942 - 35943 - 35944 - 35945 - 35946



**ENGLISH**

ID.	CODICE	DESCRIPTION	Q	ID.	CÓDIGO	DESCRIPTION	Q
1	27900R0300	White decorative ring	1	16	07838R0009	Gland seal joint	1
1	07837R0100	Rustproof decorative ring(1)	1	17	27900R0006	Electrical cable H07 RN-F 2,5m	1
2	7013106080	DIN 966 M-6x80 screw	2	18	07667R0100	Floodlamp housing	1
3	10501R0101	Clear lens	1	18	21079R0001	Self-threading housing (2)	1
4	10501R0102	Silicone gasket	1	19	00346R0001	Adhesive joint	2
5	27900R1000	Electronic plaque	1	20	7011448016	DIN 7981 4,8x16 screw	2
6	27900R0500	LED bracket	1	21	00365R0001	Housing clamp	1
7	7012103000	Nut DIN 934 M-3	3	22	00274R0004	DIN 966 M-6x24 screw	16
8	00352R0005	Fastening clip	6	22	7011555025	DIN 7982 5,5x25 (2) screw	16
9	7012106000	Nut DIN 934 M-6	6	23	00352R0010	Gland seal body butt joint	2
10	07831R0003	Fastening dog	2	24	07838R0012	Housing plug	1
11	07831R0002	Fastening wedge	2	25	07838R0008	Gland seal nut	1
12	7710240020	O-ring 24x2	2	26	07838R0005	Plastic washer	1
13	7012306000	Nut DIN 1587 M-6	2	27	00352R0013	Gland seal joint	1
14	07838R0005	Gland seal nut	1	28	07838R0009	Gland seal body	1
15	00352R0013	Plastic washer	1	29	10892R0404	M-25 Socket	1

(1) Model 35942 - 35944 - 35946 (2) Model 35943 - 35944 - 35945 - 35946

**FRANÇAIS**

ID.	CODICE	DESCRIPTION	C	ID.	CODICE	DESCRIPTION	C
1	27900R0300	Anneau enjoliver blanc	1	16	07838R0009	Joint presse-étoupe	1
1	07837R0100	Anneau enjoliver inox. (1)	1	17	27900R0006	Câble H07 RN-F 2,5m	1
2	7013106080	Vis DIN 966 M-6x80	2	18	07667R0100	Niche projecteur	1
3	10501R0101	Lentille transparente	1	18	07853R0001	Niche à autovissage (2)	1
4	10501R0102	Joint lentille projecteur	1	19	00346R0001	Joint adhésif	2
5	27900R1000	Plaque électronique	1	20	7011448016	Vis DIN 7981 4,8x16	2
6	27900R0500	Support de voyants	1	21	00365R0001	Bride niche	1
7	7012103000	Écrou DIN 934 M-3	3	22	00274R0004	Vis DIN 966 M-6x24	16
8	00352R0005	Clip fixation	6	22	7011555025	Vis DIN 7982 5,5x25 (2)	16
9	7012106000	Écrou DIN 934 M-6	6	23	07838R0012	Joint plat corps presse-étoupe	2
10	07831R0003	Crampon fixation	2	24	07838R0008	Bouchon niche	1
11	07831R0002	Coin fixation	2	25	07838R0005	Écrou presse-étoupe	1
12	7710240020	Joint torique 24x2	2	26	00352R0013	Rondelle plastique	1
13	7012306000	Écrou DIN 1587 M-6	2	27	07838R0009	Joint presse-étoupe	1
14	07838R0005	Écrou presse-étoupe	1	28	07838R0007	Corps presse-étoupe	1
15	00352R0013	Rondelle plastique	1	29	10892R0404	Raccord M-25	1

(1) Modèle 35942 - 35944 - 35946 (2) Modèle 35943 - 35944 - 35945 - 35946

**ESPAÑOL**

ID.	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	C	ID.	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	C
1	27900R0300	Anillo embellecedor	1	16	07838R0009	Junta prensaestopas	1
1	07837R0100	Anillo embellecedor (1)	1	17	27900R0006	Cable H07 RN-F 2,5m	1
2	7013106080	Tornillo DIN 966 M-6x80	2	18	07667R0100	Nicho proyector	1
3	10501R0101	Lente transparente	1	18	07853R0001	Nicho proyector autorrosca (2)	1
4	10501R0102	Junta lente	1	19	00346R0001	Junta adhesiva	2
5	27900R1000	Placa electrónica	1	20	7011448016	Tornillo DIN 7981 4,8x16	2
6	27900R0500	Soporte de LEDS	1	21	00365R0001	Brida nicho	1
7	7012103000	Tuerca DIN 934 M-3	3	22	00274R0004	Tornillo DIN 966 M-6x24	16
8	00352R0005	Clip fijación	6	22	7011555025	Tornillo DIN 7982 5,5x25 (2)	16
9	7012106000	Tuerca DIN 934 M-6	6	23	07838R0012	Junta plana cuerpo prensaestopas	2
10	07831R0003	Grapa fijación	2	24	07838R0008	Tapón nicho	1
11	07831R0002	Cuña fijación	2	25	07838R0005	Tuerca prensaestopas	1
12	7710240020	Junta tórica 24x2	2	26	00352R0013	Arandela plástico	1
13	7012306000	Tuerca DIN 1587 M-6	2	27	07838R0009	Junta prensaestopas	1
14	07838R0005	Tuerca prensaestopas	1	28	07838R0007	Cuerpo prensaestopas	1
15	00352R0013	Arandela plástico	1	29	10892R0404	Manguito M-25	1

(1) Modelo 35942 – 35944 – 35946 (2) Modelo 35943 – 35944 – 35945 – 35946

**ITALIANO**

ID.	CODICE	DESCRIZIONE	Q	ID.	CODICE	DESCRIZIONE	Q
1	27900R0300	Anello ornamentale bianco	1	16	07838R0009	Guarnizione premistoppa	1
1	07837R0100	Anello ornamentale inos. (1)	1	17	27900R0006	Cavo H07 RN-F 2,5m	1
2	7013106080	Vite DIN 966 M-6x80	2	18	07667R0100	Nicchia proiettore	1
3	10501R0101	Lente trasparente	1	18	07853R0001	Nicchia autofilettante (2)	1
4	10501R0102	Guarnizione lente proiettore	1	19	00346R0001	Guarnizione adesiva	2
5	27900R1000	Placca elettronica	1	20	7011448016	Vite DIN 7981 4,8x16	2
6	27900R0500	Supporto LED	1	21	00365R0001	Flangia nicchia	1
7	7012103000	Dado DIN 934 M-3	3	22	00274R0004	Vite DIN 966 M-6x24	16
8	00352R0005	Clip fissaggio	6	22	7011555025	Vite DIN 7982 5,5x25 (2)	16
9	7012106000	Dado DIN 934 M-6	6	23	07838R0012	Guarnizione piatta corpo premistoppa	2
10	07831R0003	Graffa fissaggio	2	24	07838R0008	Corpechio nicchia	1
11	07831R0002	Cuneo fissaggio	2	25	07838R0005	Dado premistoppa	1
12	7710240020	Guarnizione torica 24x2	2	26	00352R0013	Rondella plastica	1
13	7012306000	Dado DIN 1587 M-6	2	27	07838R0009	Guarnizione premistoppa	1
14	07838R0005	Dado premistoppa	1	28	07838R0007	Corpo premistoppa	1
15	00352R0013	Rondella plastica	1	29	10892R0404	Manicotto M-25	1

(1) Modelli 35942 – 35944 – 35946 (2) Modelli 35943 – 35944 – 35945 – 35946

**DEUTSCH**

ID.	ARTIKEL N°	BESCHREIBUNG	M	ID.	ARTIKEL N°	BESCHREIBUNG	M
1	27900R0300	Verzierungsring wieB	1	16	07838R0009	Dichtung Stopfbuchse	1
1	07837R0100	Verzierungsring rostfrei (1)	1	17	27900R0006	Electrokabel H07 RN-F 2,5m	1
2	7013106080	Schraube DIN 966 M-6x80	2	18	07667R0100	Nische Standardstrahler	1
3	10501R0101	Durchsichtige Linse	1	18	07853R0001	Selbstschraubender Nische (2)	1
4	10501R0102	Silikonedichtung	1	19	00346R0001	Anhaftende Dichtung	2
5	27900R1000	Festplatte	1	20	7011448016	Schraube DIN 7981 4,8x16	2
6	27900R0500	Träger der LEDS	1	21	00365R0001	Klammer der Nische	1
7	7012103000	Mutter DIN 934 M-3	3	22	00274R0004	Schraube DIN 966 M-6x24	16
8	00352R0005	Befestigungsklipp	6	22	7011555025	Schraube DIN 7982 5,5x25 (2)	16
9	7012106000	Mutter DIN 934 M-6	6	23	07838R0012	Flache Dichtung	2
10	07831R0003	Befestigungsklammer	2	24	07838R0008	Deckel Nische	1
11	07831R0002	Befestigungskeil	2	25	07838R0005	Schraube Stopfbuchse	1
12	7710240020	Rundringdichtung 24x2	2	26	00352R0013	Unterlegscheibe aus Plastik	1
13	7012306000	Mutter DIN 1587 M-6	2	27	07838R0009	Dichtung Stopfbuchse	1
14	07838R0005	Schraube Stopfbuchse	1	28	07838R0007	Stopfbuchsenkörper	1
15	00352R0013	Unterlegscheibe aus Plastik	1	29	10892R0404	Quetschverschraubung M-25	1

(1) Modelle 35942 – 35944 – 35946 (2) Modelle 35943 – 35944 – 35945 – 35946

**PORTUGUÊS**

ID.	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	C	ID.	CÓDIGO	DESCRIÇÃO	C
1	27900R0300	Anel decorativo branco	1	16	07838R0009	Junta prensa-estopas	1
1	07837R0100	Anel decorativo inoxidável(1)	1	17	27900R0006	Cabo H07 RN-F 2,5m	1
2	7013106080	Parafuso DIN 966 M-6x80	2	18	07667R0100	Nitxo projector	1
3	10501R0101	Lente transparente	1	18	07853R0001	Nicho auto-roscante (2)	1
4	10501R0102	Junta lente projector	1	19	00346R0001	Junta adesiva	2
5	27900R1000	Circuito electrónica	1	20	7011448016	Parafuso DIN 7981 4,8x16	2
6	27900R0500	Suporte de LEDS	1	21	00365R0001	Brida nicho	1
7	7012103000	Porca DIN 934 M-3	3	22	00274R0004	Parafuso DIN 966 M-6x24	16
8	00352R0005	Clipe fixação	6	22	7011555025	Parafuso DIN 7982 5,5x25 (2)	16
9	7012106000	Porca DIN 934 M-6	6	23	07838R0012	Junta plana corpo prensa-estopas	2
10	07831R0003	Grampo fixação	2	24	07838R0008	Tampao nicho	1
11	07831R0002	Cunha fixação	2	25	07838R0005	Porca prensa-estopas	1
12	7710240020	Junta tórica 24x2	2	26	00352R0013	Arandela plástico	1
13	7012306000	Porca DIN 1587 M-6	2	27	07838R0009	Junta prensa-estopas	1
14	07838R0005	Porca prensa-estopas	1	28	07838R0007	Corpo prensa-estopas	1
15	00352R0013	Arandela plástico	1	29	10892R0404	Uniao M-25	1

(1) Modelo 35942 – 35944 – 35946 (2) Modelo 35943 – 35944 – 35945 – 35946



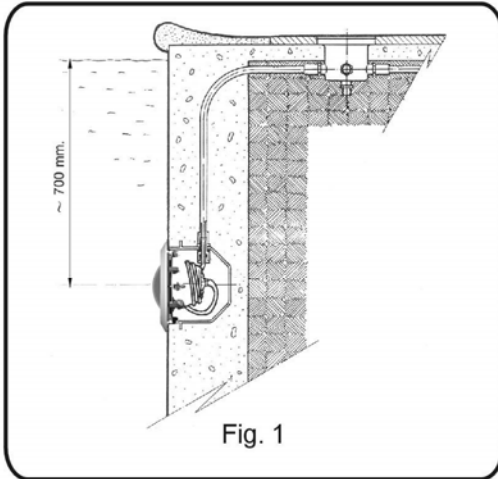


Fig. 1

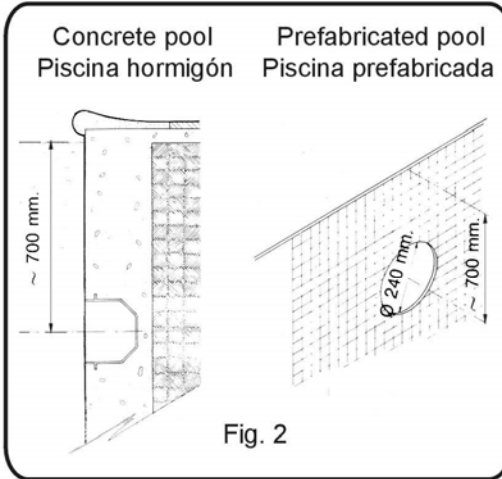


Fig. 2

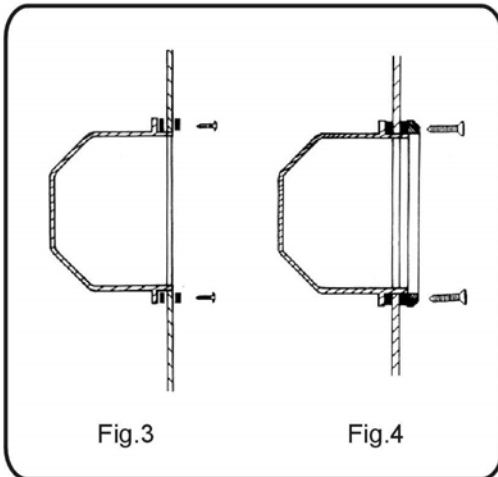


Fig.3

Fig.4

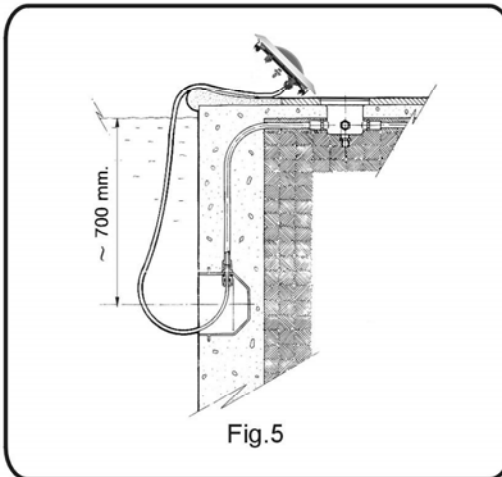


Fig.5

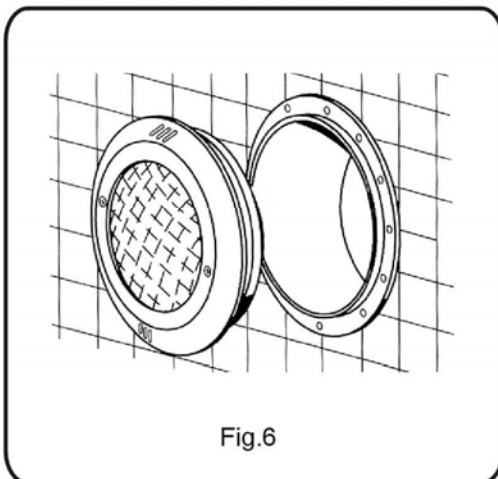


Fig.6

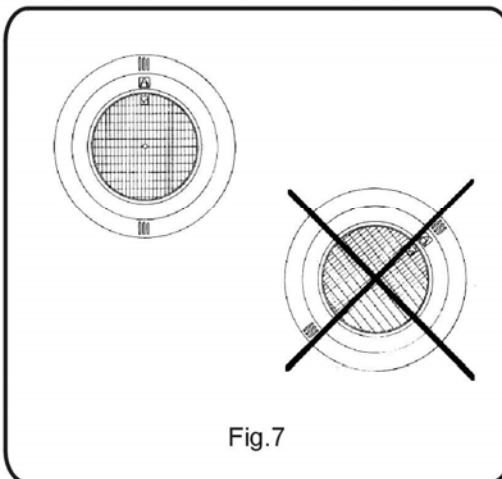


Fig.7

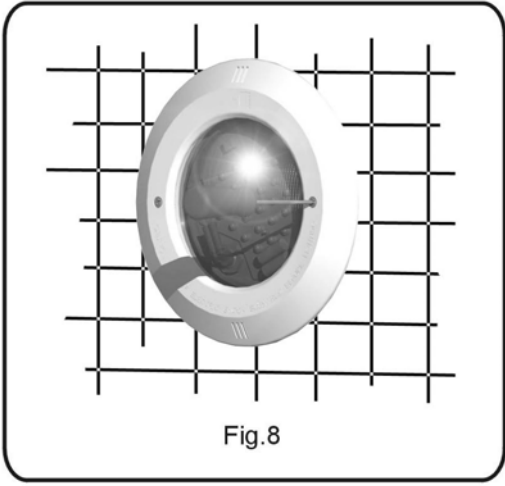
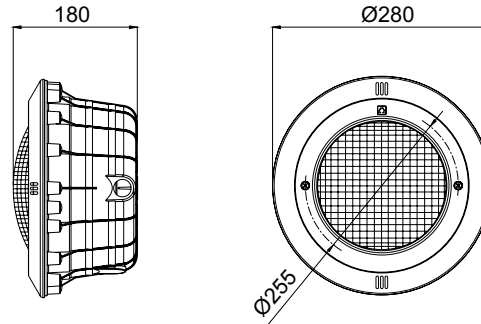


Fig.8



- TECHNICAL CHARACTERISTICS
- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
- CARACTERISTICAS TECNICAS
- DATI TECNICI
- TECHNISCHE ANGABEN
- CARACTERISTICAS TECNICAS



DESCRIPTION	STANDARD
Rated voltage / tension nominale / Tensión nominal Tensione nominale / Anschlussspannung / Tensao nominal	12 V
Current suply / Type de courant / Tipo de corriente / Tipo di corrente Stromtype / Tipo de corrente	AC
Power / Pouvoir / Potencia / Potere / Macht / Poder	60 W
Protection / Protección / Protection / Schutz Protezione / Protectie / Protecção	CLASE III IPX8
TO BE USED ONLY WITH A SECURIY TRANSFORMER / À UTILISER UNIQUEMENT AVEC UN TRANSFORMATEUR DE SECURITÉ / PARA USO EXCLUSIVO CON TRANSFORMADOR DE SEGURIDAD / PER USO ESCLUSIVO CON TRANSFORMATORE DI SICUREZZA / NUR ZUSAMMEN MIT EINEM SICHERHEITSTRANSFORMATOR ZU BENUTZEN / PARA USO EXCLUSIVO COM TRANSFORMADOR DE SEGURANÇA	

Made in EC.  
Sacopa, S.A.U  
P.I. Poliger Sud – Sector I, s/n  
C.P:17854 S. Jaume de Llierca

ASTRALPOOL  
Avda. Francesc Macià, 38, planta 16  
08208 Sabadell (Barcelona) Spain  
[info@astralpool.com](mailto:info@astralpool.com)

#### 35937E201-01

- We reserve to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice.
- Nous nous reservons le droit de modifier totalment ou en partie les caracteristiques de nos articles ou le contenu de ce document san pré avis.
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las caracteristicas de nuestros articulos o contenido de este documento sin previo aviso.
- Ci riservamo il dritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso
- Wir behalten uns das recht vor die eigenschatten unserer produkte oder den inhalt dieses prospektes teilweise oder vollstanding, ohne vorherige benachichtigung zu andern.
- Reservamo-nos no dereito de alterar, total ou parcialmente as caracteristicas dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio